LA NOTICE

BORA

D'UTILISATION

Utiliser ce document lorsque les réglages indiqués dans la "notice d'installation" ont été effectués par votre installateur.

1 . Description du produit

2 . Fonctionnement
- 2 . 1 Mise en marche de la chaudière
- 2 . 2 Mise en service rapide
- 2 . 3 Personnaliser sa programmation

3 . Incidents de fonctionnement
- 3 . 1 Codes d'erreurs
- 3 . 2 Fonctionnement manuel

4 . Recommandations

CHAPPÉE

1. DESCRIPTION DU PRODUIT

Principe de fonctionnement automatique de votre chaudière :

La chaudière que vous venez d'acquérir est équipée d'une régulation de température intégrée. L'appareil va mesurer la température extérieure (grâce à la sonde fournie) et adapter automatiquement la température de chauffage à vos besoins, selon les préréglages "Standards".

Vous pouvez aussi, si vous le souhaitez, personnaliser votre programme afin d'avoir le maximum de confort et d'économies possible.

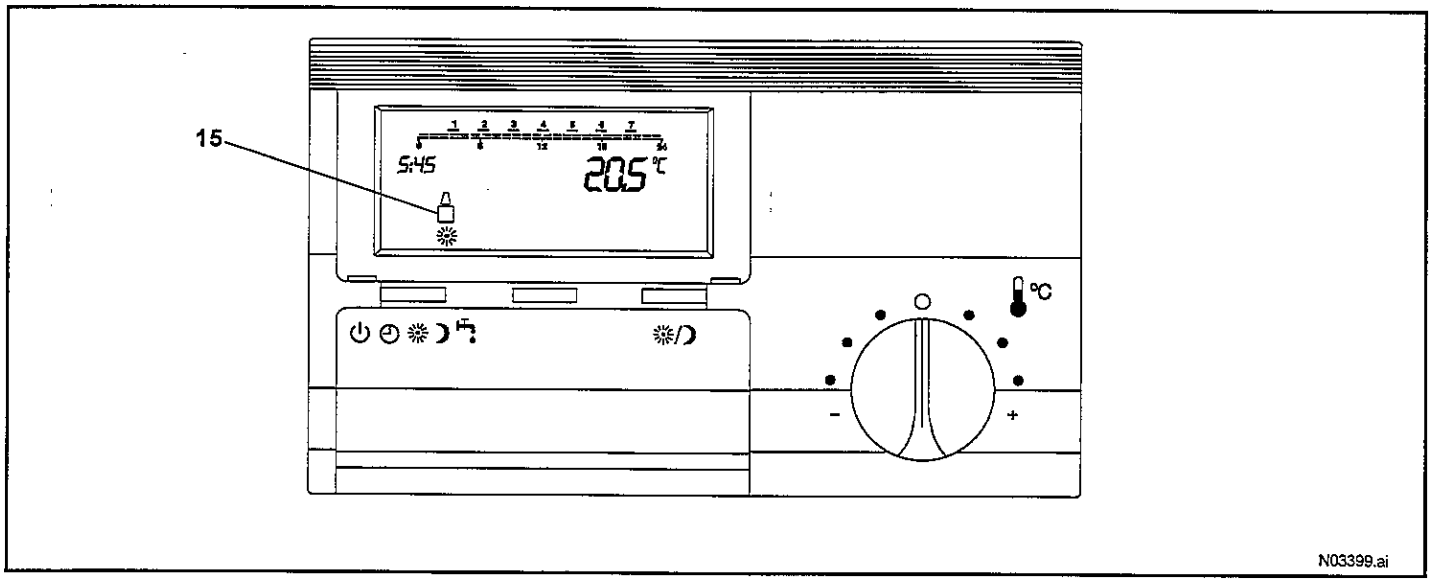
Descriptif :

Votre chaudière se compose principalement :

- D'un corps de chauffe monobloc en fonte.
- D'un brûleur fioul intégré.
- D'un préparateur d'eau chaude sanitaire intégré (version Bi uniquement).
- D'un tableau de bord commandé par un module d'ambiance.

Module d'ambiance :

C'est l'interlocuteur pour dialoguer avec votre installation de chauffage. Installé sur la chaudière ou de préférence en ambiance, il pilote et optimise en permanence le fonctionnement de la chaudière.
Il affiche les informations utiles pour connaître l'état de votre chauffage, il transmet vos consignes de réglage à l'installation.
Vous trouverez ci-après les explications nécessaires à l'utilisation du module d'ambiance.



Pour une meilleure qualité de confort, nous recommandons vivement l'installation du module d'ambiance dans le volume chauffé.

Description du tableau de commande de la chaudière

Les commandes du tableau de la chaudière sont réservées à la mise sous tension, à la maintenance et au fonctionnement de secours.

Le tableau de commande intègre le système électronique destiné à automatiser la chaudière, un ballon d'eau chaude sanitaire et un ou deux circuits de chauffage.

Il offre un emplacement (14) destiné à recevoir un module d'ambiance selon le type d'installation choisi.

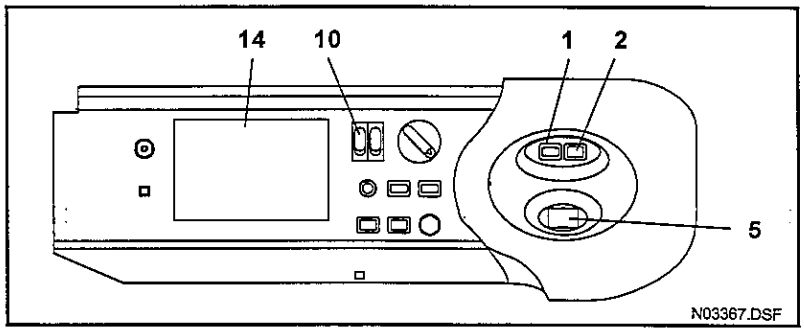
Descriptif :

1 - Voyant de mise sous tension

2 - Interrupteur Marche/Arrêt

5 - Afficheur digital

10 - Interrupteurs AUTO /



Les autres commandes, destinées au dépannage ou à la maintenance, sont décrites au **paragraphe 3.**

2. FONCTIONNEMENT

Attention : l'arrêt de la chaudière par l'interrupteur Marche/Arrêt du tableau de commande laisse la chaudière sous tension mais coupe l'alimentation électrique de la régulation ainsi que le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire.

2 . 1 Mise en marche :

La mise en marche de la chaudière s'effectue en actionnant l'interrupteur lumineux Marche/Arrêt (2). La lampe verte indique que la chaudière est mise en état de marche.

Pour que votre chaudière soit en état de fonctionnement, vérifier les points suivants :
- Voyant de mise sous tension (1) allumé.
- Interrupteur Marche/Arrêt enfoncé (2) (lampe verte allumée).
- Les 2 interrupteurs AUTO/ (10) en position AUTO.
- Afficheur numérique de la température (5) allumé.
- Afficheur du module d'ambiance allumé et symbole de communication affiché (15) (voir page 2).

2 . 2 Mise en service rapide :

Votre chaudière est préréglée pour assurer :

- Une **température ambiante de confort** de 20°C entre 6 h et 22 heures*.
- Une **température ambiante d'économie (ou réduit)** de 16°C, la nuit entre 22 h et 6 h.
- Une **température d'eau chaude sanitaire (ou ballon)** de 55°C entre 6 h et 22 heures (modèle Bi uniquement).

Pour une mise en service rapide et un fonctionnement selon ce préréglage, il vous suffit de mettre l'appareil à l'heure et au jour.

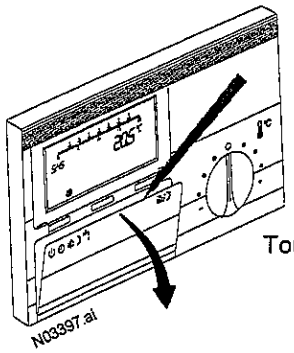
* Valable du lundi au vendredi et entre 7 h et 23 h pour le samedi et le dimanche.

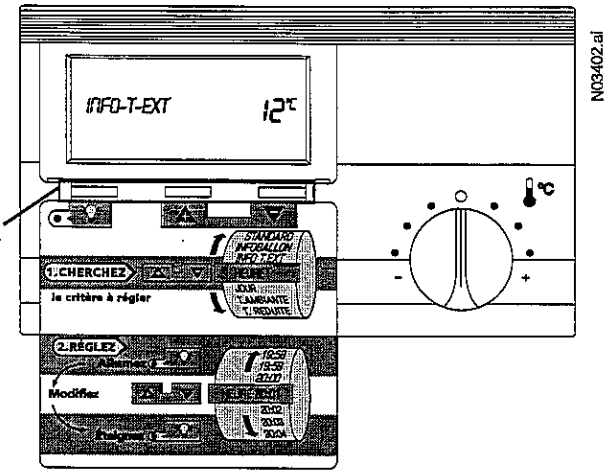
Comment mettre votre régulation à l'heure et au jour de la semaine

Réglage de l'heure :

Réglage du jour :

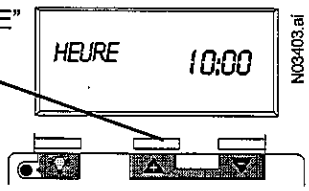
1 - Ouvrir la porte de votre module d'ambiance pour activer le mode programmation des trois touches



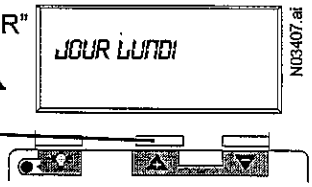


En cas de fausse manœuvre, l'action de fermer puis rouvrir la porte du module permet de reprendre la procédure au début.

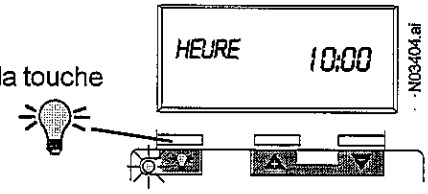
2 - Chercher le critère "HEURE" en appuyant sur la touche + (ou −)



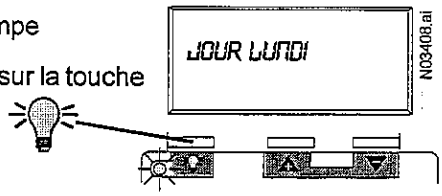
2 - Chercher le critère "JOUR" en appuyant sur la touche + (ou −)



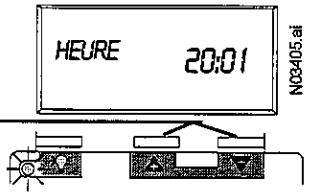
3 - Allumer la lampe rouge en appuyant sur la touche



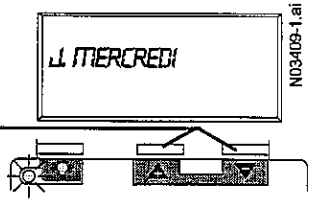
3 - Allumer la lampe rouge en appuyant sur la touche



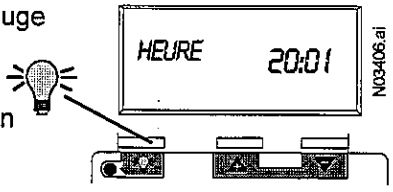
4 - Modifier l'heure en appuyant sur les touches + ou −



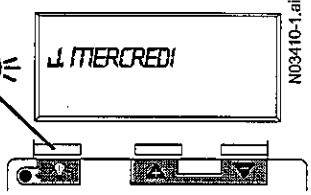
4 - Modifier le jour en appuyant sur les touches + ou −



5 - Eteindre la lampe rouge en appuyant sur la touche pour **valider** la modification



5 - Eteindre la lampe rouge en appuyant sur la touche pour **valider** la modification



Le réglage de l'heure est terminé.

Le réglage du jour est terminé, refermer la porte.
La mise en service est terminée, votre confort est assuré, toutefois, si vous désirez le personnaliser, reportez-vous au paragraphe 2-3.

2 . 3 Personnaliser sa programmation :

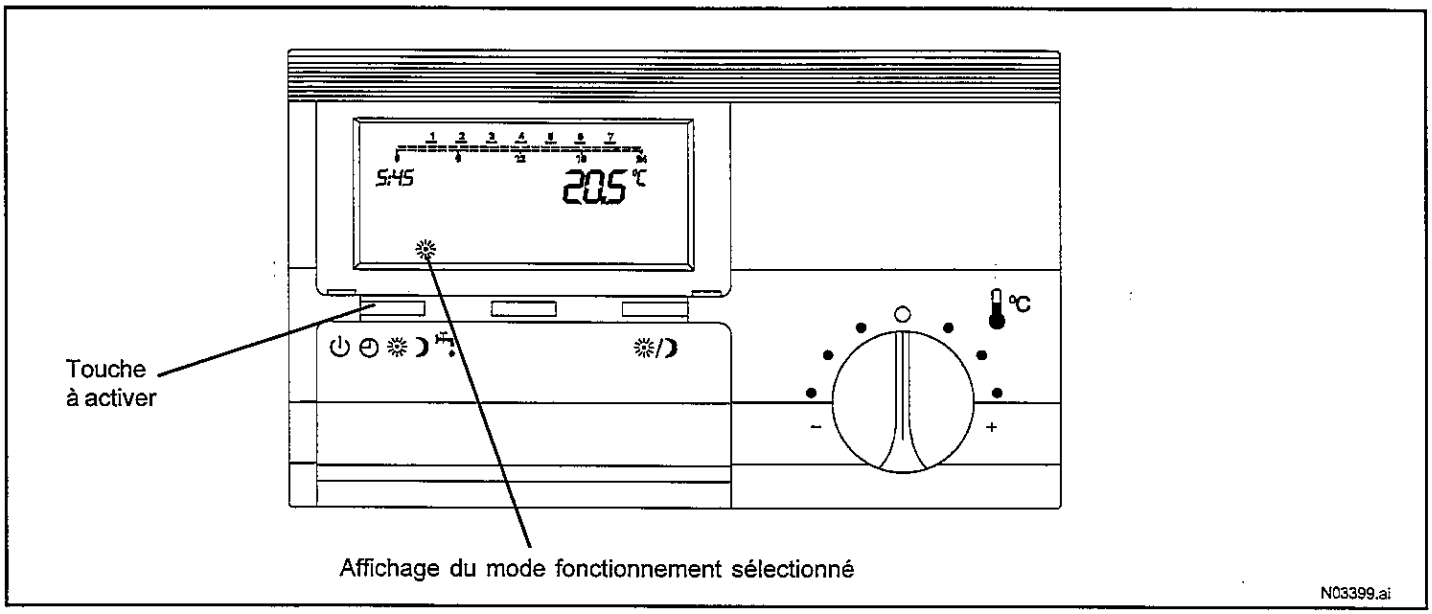
Si vous désirez personnaliser votre programmation, le guide d'utilisation ci-après vous aidera à retrouver la page de la notice qui correspond à votre besoin :

Guide d'utilisation

Utilisation souhaitée	Chapitre
Je n'ai pas suffisamment chaud / J'ai trop chaud En période de confort (exemple : le jour) En période de température réduite (exemple : la nuit)	 7 9
Mon eau chaude sanitaire n'est pas à la bonne température	9
Je veux une température de confort en permanence	6
Les heures de début et de fin de programme ne me conviennent pas	9.10.11
Les températures programmées ne me conviennent pas	9
Je m'absente momentanément de mon domicile Je souhaite passer en température économique	7
Je me couche plus tard que prévu. Je souhaite prolonger la température de confort	7
Je pars en vacances pour un nombre de jours déterminés	12
J'ai besoin uniquement de l'eau chaude sanitaire	6
Je souhaite maintenir un chauffage réduit économique sans eau chaude sanitaire	6
Je souhaite arrêter mon chauffage pour une période indéterminée	6
Je me suis trompé dans ma programmation et je souhaite revenir aux préréglages	12
Je souhaite avoir des informations sur les températures	12
Je souhaite avoir plus d'eau chaude sanitaire en dehors des heures de confort préréglées	7

2 . 3 . 1 Comment sélectionner un mode de fonctionnement

La porte du module d'ambiance est fermée.
Appuyer sur la touche ⏻ 🕘 ☼ ☽ 🛏 pour choisir un des 5 fonctionnements possibles. Chaque impulsion fait défiler l'affichage d'un fonctionnement à l'autre.



Vous avez le choix entre les fonctionnements suivants :

⏻ Veille :
Le chauffage (et la production d'eau chaude) sont à l'arrêt, mais votre habitation reste sous le contrôle de la fonction "hors gel" (cette fonction ne dispense pas des précautions habituelles contre le gel). C'est le régime qui convient si vous quittez votre domicile pour une durée indéterminée et que vous ne souhaitez pas "maintenir le chauffage".

☼ Confort permanent :
La température ambiante suit un niveau de confort et la production d'eau chaude est activée en permanence. Votre chauffage assurera un confort proche de 20°C 24h/24h.

☽ Réduit permanent :
La température ambiante suit un niveau réduit et la production d'eau chaude est désactivée en permanence. Le chauffage est maintenu proche de 16°C 24h/24h sans eau chaude sanitaire.

🕘 Programmé : *(mise à l'heure et au jour, voir le paragraphe 2.2) :*
Le régime confort ☼ alterne avec le régime réduit ☽ selon un programme horaire préétabli. C'est le régime de confort d'un logement habité avec abaissement de température durant les périodes d'absence et de sommeil.

🛏 ECS (Eau Chaude Sanitaire) permanent :
Le chauffage est arrêté et la fonction eau chaude sanitaire est activée en permanence. Vous pouvez sélectionner ce régime si vous ne voulez pas de chauffage mais uniquement de l'eau chaude sanitaire. C'est le cas en été.

2 . 3 . 2 Fonctions de la touche ☼ / ☽ .: dérogation manuelle du programme ◴

1 - Si vous quittez votre domicile momentanément (quelques heures par exemple) et que vous voulez que votre chauffage passe en régime réduit économique, vous pouvez appuyer sur le bouton ☼ / ☽ de votre module d'ambiance.

Le chauffage sera maintenu proche de 16°C jusqu'à une nouvelle impulsion ou jusqu'à la période de chauffage de confort suivante.

2 - Si vous vous couchez plus tard que prévu (réception d'amis par exemple) et que votre chauffage est passé en régime réduit, vous pouvez, sans modifier votre programme, passer en régime confort par une impulsion sur la touche ☼ / ☽

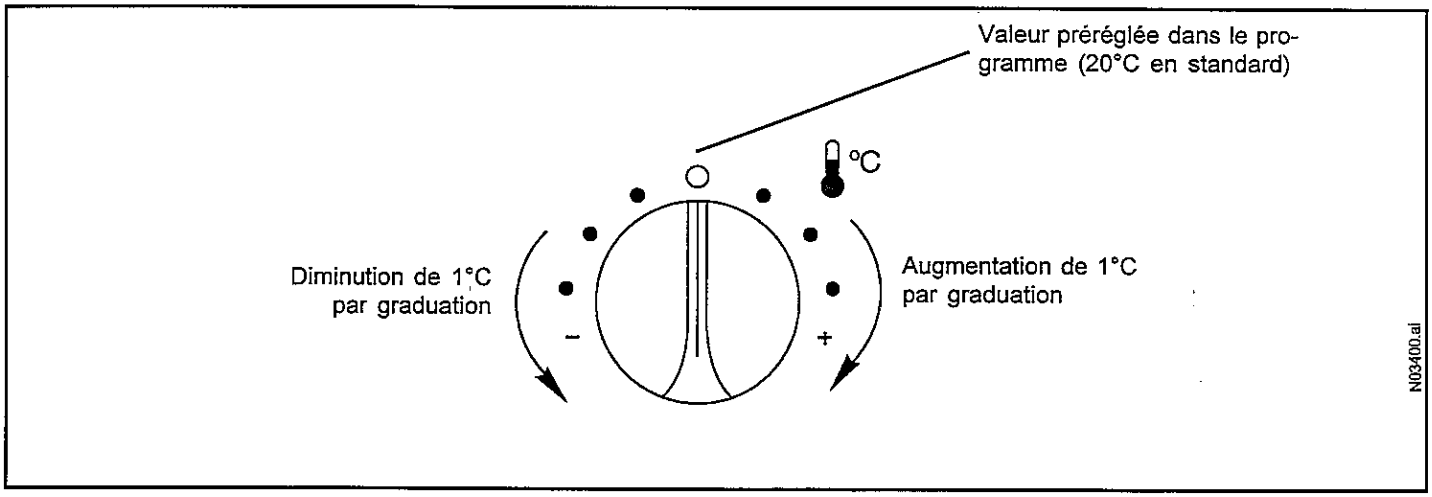
Le chauffage sera maintenu proche de 20°C et l'eau chaude sanitaire proche de 55°C jusqu'à une nouvelle impulsion ou jusqu'au cycle de chauffage réduit suivant.

3 - Si vous souhaitez avoir plus d'eau chaude sanitaire en dehors des heures de confort programmées procédez comme en 2.

Le clignotement du témoin de régime ☼ ou ☽ indique que la dérogation est active.

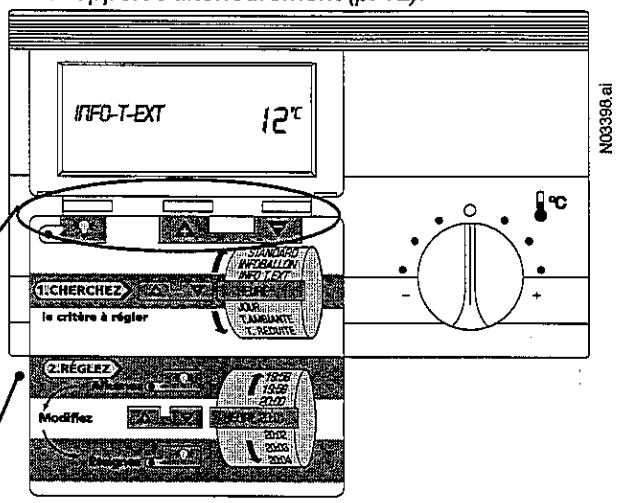
2 . 3 . 3 Comment régler la température ambiante de confort :

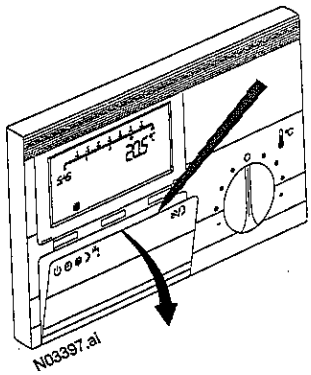
Utiliser le bouton du module d'ambiance



Comment personnaliser les réglages "STANDARD" de votre régulation

Ces programmes d'origine pourront être rappelés ultérieurement (p. 12).





OUVRIR **la porte** du module d'ambiance pour activer le mode «Programme» des trois touches.

Le mode d'emploi résume la procédure de programmation en deux temps :

1. CHERCHER **le critère à régler** dans le menu déroulant ci-dessous à l'aide des touches ▲ et ▼

CRITERES (en boucle)	DEFINITIONS	STANDARD (Régl. d'origine)	PLAGE de REGLAGE (pour l'utilisateur)
NB-J-ARRET	Nombre de jours de congés	00	00 / 99
TECHNICIEN	Code d'accès au niveau "installateur"	0000	Code
STANDARD	Retour aux réglages d'origine	00	00 / 01
INFOBALLON	Indication de température d'eau sanitaire	Affichage ---°C	
INFO-T-EXT	Indication de la température extérieure	Affichage ---°C	
HEURE	Actuelle	10:00	00:00 / 24:00
JOUR	Actuel	LUNDI	LUNDI à DIMANCHE
T-AMBIANTE	Température de confort souhaitée	20°C	10 / 40°C
T-REDUITE	Température d'économie souhaitée	16°C	10 / 40°C
T-BALLON	Température d'eau sanitaire souhaitée	55°C	10 / 60°C
PROG....	Jour(s) d'application de programme	LU-VE (SA-DI)	LU-DI, LU, MA, ME,...
DEBUT 1	Heures de début et de fin des périodes de chauffe du(des) jour(s) d'application indiqué(s) ci-dessus à la ligne PROG....	06:00 (07:00)	- - : - - / 00:00 / 24:00
FIN 1		22:00 (23:00)	- - : - - / 00:00 / 24:00
DEBUT 2		- - : - - (- - : - -)	- - : - - / 00:00 / 24:00
FIN 2		- - : - - (- - : - -)	- - : - - / 00:00 / 24:00
DEBUT 3		- - : - - (- - : - -)	- - : - - / 00:00 / 24:00
FIN 3		- - : - - (- - : - -)	- - : - - / 00:00 / 24:00

Regnot1.doc

En cas de fausse manoeuvre, fermer puis rouvrir la porte du module.

2. REGLER **le «critère» sélectionné :**

Allumer la lampe rouge de la touche pour accéder au mode «modification».

Modifier le réglage à l'aide des touches ▲ ou ▼ dans la plage indiquée ci-dessus.

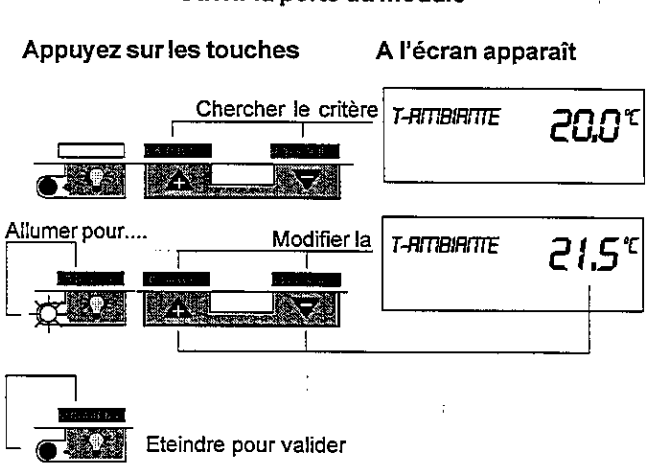
Eteindre la lampe rouge de la touche pour valider le nouveau réglage.

Comment modifier une des températures préréglées

T-AMBIANTE ☼ température de "confort" souhaitée
Préréglée d'usine à 20°C, c'est le point "0" de la plage de réglage du bouton en façade du module.
(Température pour les heures de "confort" programmées).

T-REDUITE ☽ température "d'économie" souhaitée
Préréglée d'usine à 16°C, elle assure une température ambiante d'économie durant l'absence ou le sommeil.
(En dehors des heures de "confort" programmées).

T-BALLON 🚿 température "d'eau sanitaire" souhaitée
Préréglée d'usine à 55°C, elle assure la préparation d'eau chaude sanitaire.
*(Pendant les heures de "confort" programmées)**.*



Après avoir validé ce réglage, vous pouvez refermer la porte ou choisir un autre critère à régler.
On procède de la même manière pour la température réduite et la température du ballon.

Comment modifier son programme horaire de chauffage et d'eau chaude sanitaire

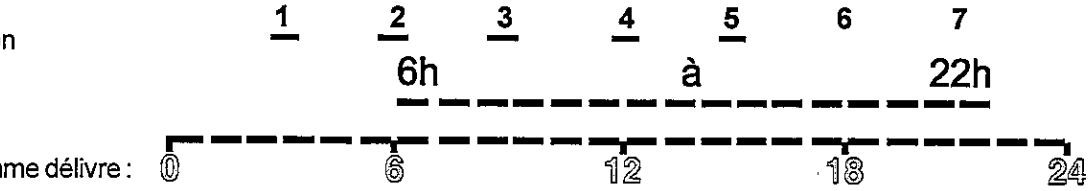
Toute modification de programme horaire commence à la ligne **PROG-LU-VE** par l'affichage des **jours** concernés par ce programme soit :

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
LU-DI : les 7 jours de la semaine sont identiques	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**
LU-VE : les 5 jours de lundi à vendredi sont identiques	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	6	7
SA-DI : les 2 jours samedi et dimanche sont indentiques	1	2	3	4	5	**6**	**7**
LUNDI : seul le jour sélectionné est concerné (LUNDI, MARDI, etc.)	**1**	2	3	4	5	6	7

Qu'est ce qu'un programme horaire ?

C'est l'ensemble des périodes de la journée où vous souhaitez obtenir la température ambiante de confort ☼ et la production d'eau chaude sanitaire. Par défaut, les périodes non programmées resteront en régime réduit et le ballon ne sera pas maintenu en température**.

1 - Prenons l'exemple du programme horaire standard du lundi au vendredi soit :



Une température de confort et l'eau chaude sanitaire de 6 heures à 22 heures et
Une température réduite et pas de recharge du ballon d'eau chaude sanitaire le reste du temps.

*** ECS permanente possible (voir notice installateur).*

Réglage pour LUNDI à VENDREDI :

PROGRAMME SOUHAITE

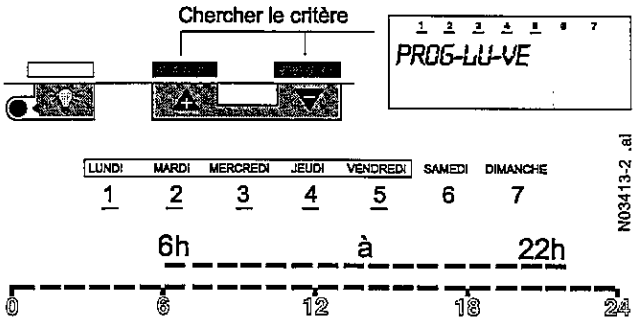
(Jours concernés) 1 2 3 4 5 6 7

(Périodes de confort) I 5h à 8 h II 12h à 14h III 18h à 22h

N03412.ai

Comment procéder

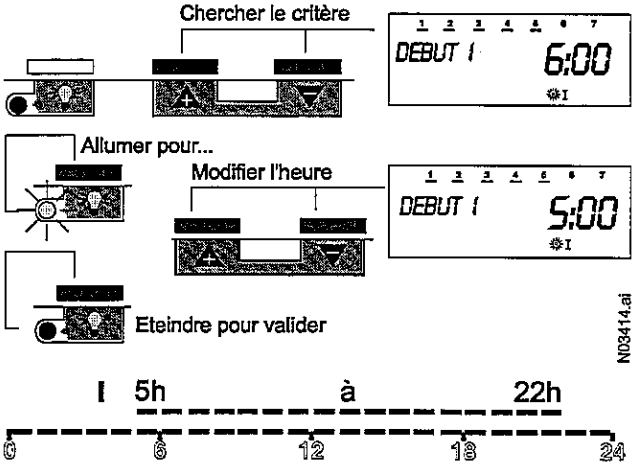
1 / Affichage des jours concernés



N03413-2 .ai

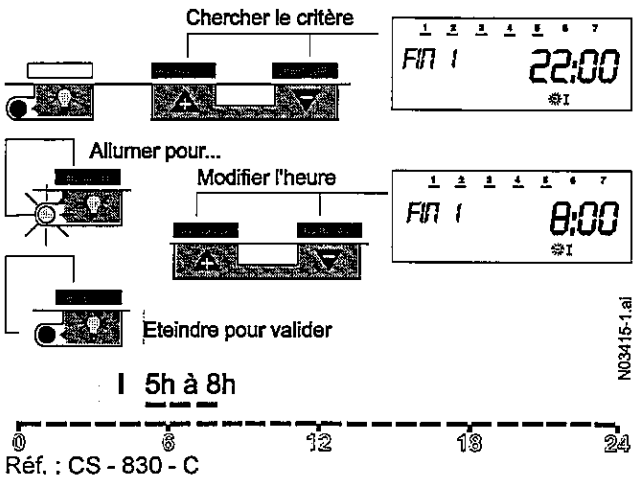
NOTA : les jours d'application proposés sont justement ceux que nous recherchons, inutile donc de modifier, passons au critère suivant.

2 / Modifier le début de 1ère période de confort



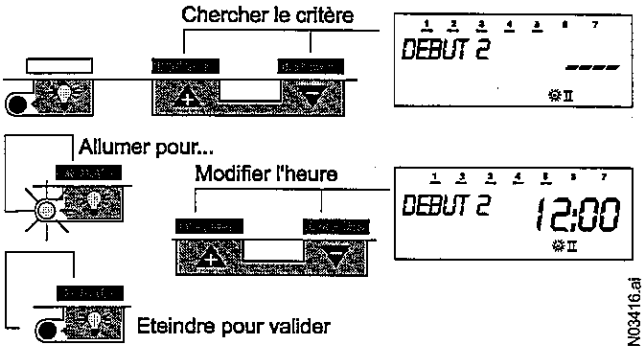
N03414.ai

3 / Modifier la fin de la 1ère période de confort



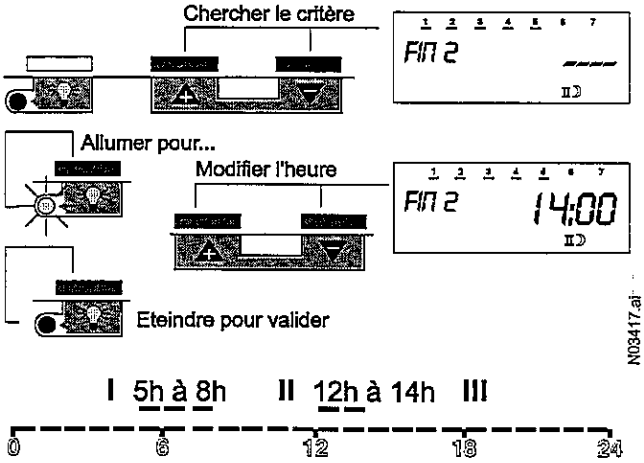
N03415-1.ai

4 / Créer le début de la 2ème période de confort



N03416.ai

5 / Créer la fin de la 2ème période de confort

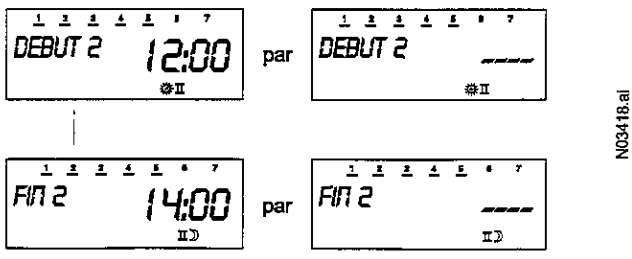


N03417.ai

Pour régler les heures de début et de fin de la 3ème période de confort, respectivement 18 h et 22 heures, procéder exactement comme pour la 2ème période.

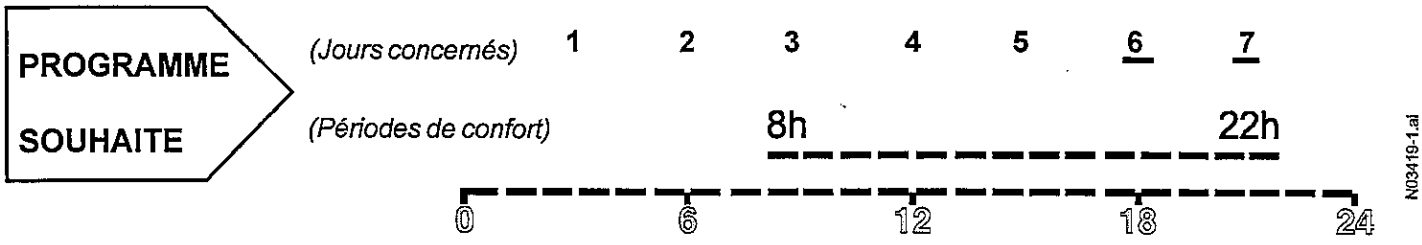
Comment supprimer une période de confort

A l'inverse de l'exemple ci-dessus, on remplace les heures de début et de fin par "---" situé dans la boucle de défilement des heures entre 24:00 et 00:00
(.....23:45 24:00 --:-- 00:00 00:15 ---)
Exemple : pour supprimer la période 2, on remplacera



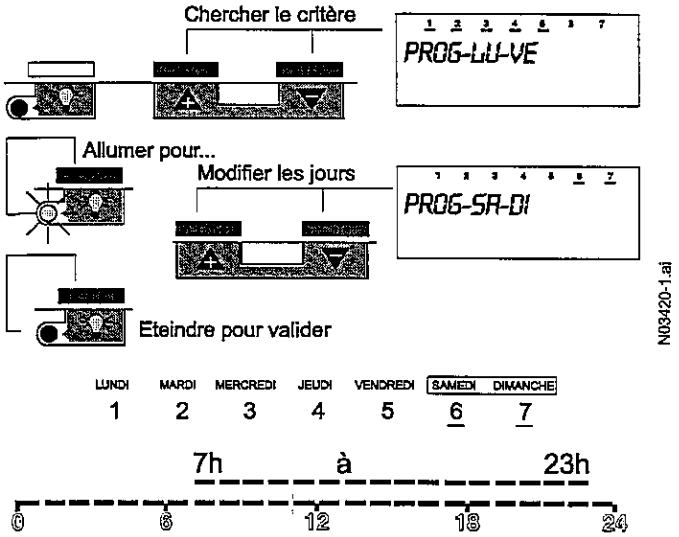
N03418.ai

Réglage pour SAMEDI à DIMANCHE

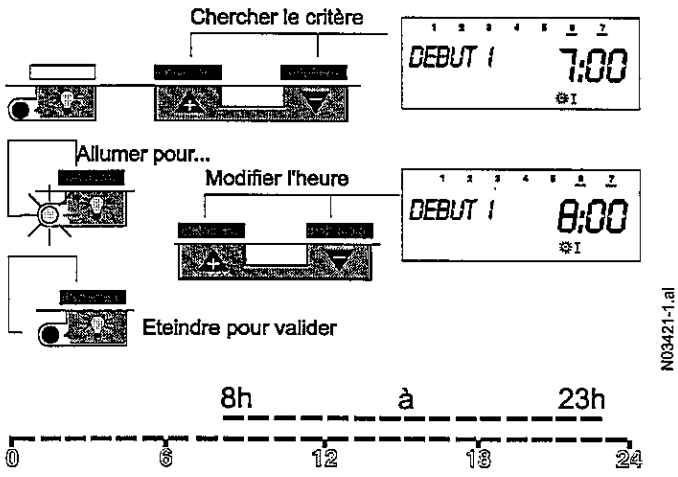


Comment procéder

1 / Affichage des jours concernés



3 / Modifier le début de la 1ère période de confort



Procéder de la même manière pour programmer la fin de la période de confort.

Comment lire les températures réelles mesurées

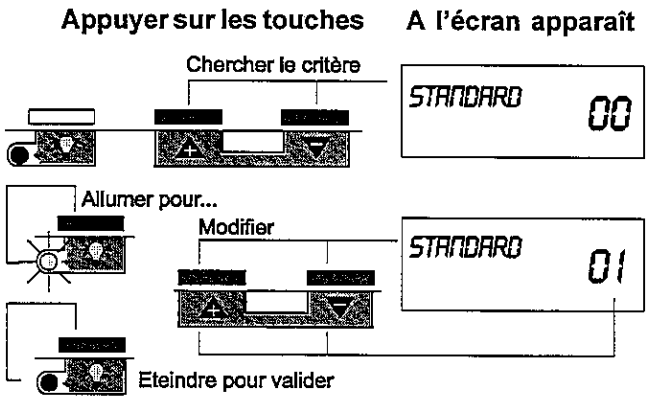
	Actions	A l'écran apparaît
Lecture de la température extérieure	1) Ouvrir la porte du module	INFO-T-EXT -10.7°C
Lecture de la température du ballon d'eau chaude sanitaire	2) Appuyer sur la touche ▼	INFOBALLON 50.7°C

N03422-1.ai

Retour au programme standard

Comment procéder :
Vous vous sentez perdu dans vos réglages et vous souhaitez recommencer à partir du programme standard d'usine. Le retour aux réglages d'usine annule tous les réglages personnels, les valeurs et les programmes préréglés (6 h/22 h) sont à nouveau actifs.

Ovrir la porte du module



N03423.ai

Dès que le retour aux réglages d'usine est effectif "STANDARD 00" revient à l'écran.

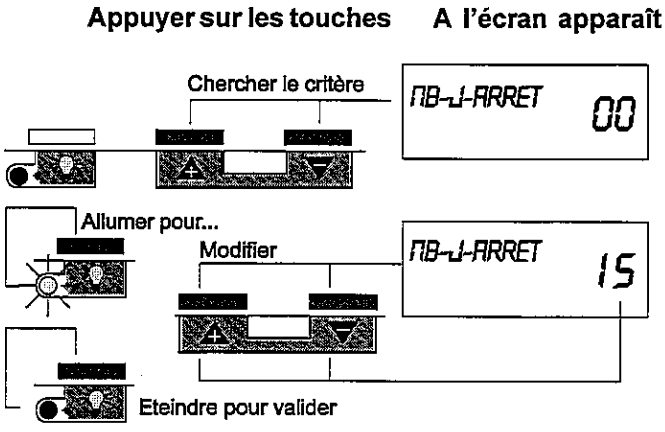
Comment régler une période de congés

Pendant une absence longue, le programme congés permet d'interrompre, puis réactiver avant votre retour, le régime de chauffage en cours.

La durée se programme en nombre de jours, durant lesquels, le chauffage et l'eau chaude sanitaire sont à l'arrêt avec programme hors gel *. L'écran affiche le symbole ⏻

Si le programme de congés est programmé le matin, le début de ce programme débutera le même jour à 12 heures.

Si le programme congés est programmé l'après-midi, le début du programme débutera le lendemain à 12 heures et se terminera également un jour plus tard.



N03424.ai

** Cette fonction ne dispense pas des précautions d'usage contre les risques de gel (en cas de disfonctionnement).*

NOTA : Un boîtier de commande téléphonique est livrable en option, il permet de piloter et d'interroger à partir de votre téléphone la température du logement.

3. INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

3 . 1 Codes erreurs

Votre chaudière est équipée d'un système automatique de détection d'anomalies. Quand un défaut apparaît, le symbole ⚠ et un code signalant le type de défaut clignotent sur l'afficheur de la chaudière et l'écran du module d'ambiance.

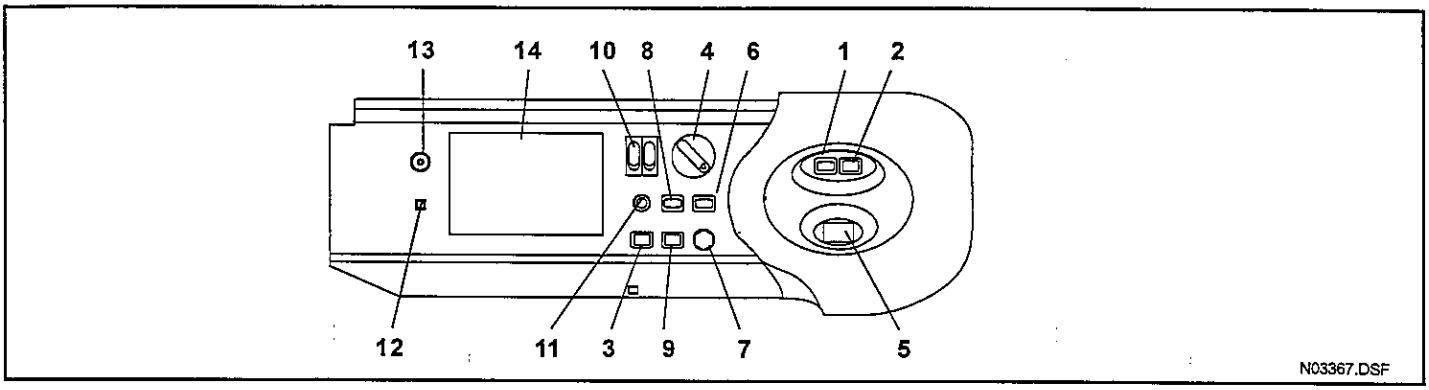
Pour l'identification des (repères....) reportez-vous à la page suivante.

État d'affichage du module d'ambiance	Défaut chaufferie constaté	Action
Aucun affichage sur le module d'ambiance	• Voyant de mise sous tension (rep. 1) éteint	• Vérifier la mise sous tension de la chaudière (interrupteur général chaufferie)
	• Interrupteur M/A (rep 2) éteint	• Enfoncer le bouton, le voyant vert doit s'allumer
	• Interrupteurs AUTO/✋ (rep. 10) en position ✋	• Mettre les 2 interrupteurs AUTO/ ✋ en position AUTO
	• Afficheur température chaudière (rep. 5) éteint	• Vérifier et/ou changer le fusible
		• Vérifier l'emboîtement du module
E60	• Voyant de sécurité chaudière allumé (rep. 6) • Chiffre **60** clignote sur l'afficheur chaudière (rep. 5)	Il indique que le thermostat de sécurité surchauffe de la chaudière a déclenché. Pour le réenclencher, dévisser le capuchon et appuyer sur le bouton (rep 7)
E61	• Voyant de sécurité brûleur allumé (rep 8) • Chiffre **61** clignote sur l'afficheur chaudière (rep 5)	Il indique que le brûleur est en sécurité. Appuyer sur le bouton de réarmement brûleur (rep 9) pour le remettre en marche Attention : vérifier qu'il y a suffisamment de fioul dans la citerne et que les vannes d'alimentation de fioul sont ouvertes
E70 à E96	• Chiffres **70** à **96** clignotent sur l'afficheur chaudière (rep 5)	Noter le chiffre indiqué et appeler votre installateur ou consulter la notice d'installation

Si un incident non signalé ci-dessus se produit ou si un incident se reproduit régulièrement, appelez votre installateur.

3 . 2 Fonctionnement manuel

En cas de disfonctionnement de votre chaudière, le tableau de commande comporte des fonctions de "réarmement" et un mode de fonctionnement minimum en attente d'intervention.



Descriptif :

1 - **Voyant de mise sous tension :** allumé quand la chaudière est sous tension. Eteint quand la chaudière n'est pas sous tension ou lorsque le fusible est coupé.

2 - **Interrupteur Marche/Arrêt :** actionné (allumé) : marche de la chaudière selon la demande. Non actionné (éteint) : **arrêt complet** de la chaudière (brûleur, pompes, régulation)

3 - **Bouton de test (brûleur) :** maintenu manuellement : le brûleur n'est contrôlé que par le thermostat de sécurité.

4 - **Thermostat de chaudière :** régule la température de l'eau de la chaudière quand les interrupteurs AUTO/ (10) sont sur .

5 - **Afficheur digital :** indique la température de la chaudière ou un code d'erreur en cas de défaillance.

6 - **Voyant de sécurité chaudière :** signale l'arrêt de la chaudière par le thermostat de sécurité.

7 - **Réarmement du thermostat de sécurité :** dévisser le capuchon et appuyer sur le bouton.

8 - **Voyant de sécurité brûleur :** signale la mise en sécurité du brûleur.

9 - **Réarmement brûleur :** appuyer sur le bouton.

10 - **Interrupteurs :** Les 2 interrupteurs sur AUTO, la chaudière est pilotée par la carte électronique. Les 2 interrupteurs sur , la carte électronique est hors tension. La chaudière est pilotée par ses thermostats et les pompes fonctionnent en permanence.

11 - **Fusible**

12 - **Bouton de service :** à l'usage du SAV pour effectuer les tests des relais et des sondes.

13 - **Port optique :** port d'entrée/sortie. Réservé à la maintenance.

14 - **Emplacement pour module d'ambiance**
Lorsque l'installation dans le local chauffé n'a pas été souhaitée.
Temporairement pour la maintenance.

Fonctionnement manuel :

Toutes les pompes marchent alors en permanence. La température de la chaudière est réglable grâce au bouton de réglage (rep 4).

Pour passer à ce mode de fonctionnement, procéder comme suit :
- sur le tableau de la chaudière, mettre les 2 interrupteurs (rep 10) AUTO/ en position . Les 2 chiffres de l'afficheur (rep 5) ainsi que le module d'ambiance sont éteints.
- La température de la chaudière et la température d'eau chaude sanitaire sont fixées à la même valeur par le bouton de réglage (rep 4). Ce bouton est mécaniquement limité à une position de réglage qui correspond à 60 °C environ afin de ne pas avoir de l'eau trop chaude dans le ballon.
- En période d'été, basculer l'interrupteur sur AUTO et laisser l'interrupteur sur . Seule la fonction sanitaire sera alors assurée.

Remarque : si l'installation comporte une ou plusieurs vannes, procéder à leur réglage manuellement.

4. RECOMMANDATIONS

Avant toute intervention, couper le courant électrique sur l'interrupteur général mural et fermer la vanne d'alimentation en combustible

- Entretien

L'installation doit être soumise à une vérification et à l'entretien général au moins une fois l'an.
La maintenance de la chaudière doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément à la notice d'installation.
Nous conseillons de confier l'entretien à une entreprise spécialisée qui pourra proposer sur demande, un contrat d'entretien.

"La COMPAGNIE INTERNATIONALE DU CHAUFFAGE rejette toute responsabilité pour les dommages résultant de travaux non exécutés conformément à la présente notice et/ou par un professionnel qualifié".

- Surveillance périodique

- Vérifier la pression d'eau de l'installation au manomètre (0,8 bar à froid minimum).
- S'assurer du plein d'eau en purgeant : on ne doit qu'exceptionnellement remettre de l'eau; si la nécessité de compléter devenait fréquente, rechercher la fuite éventuelle ou faire appel à l'installateur.
  Attention : un appoint d'eau froide important dans une chaudière chaude peut provoquer la destruction de la chaudière.

- Ballon d'eau chaude

Votre ballon d'eau chaude est équipé d'une anode anti-corrosion renouvelable.
La consommation de cette anode est fonction de la qualité de l'eau, un contrôle est obligatoire au moins tous les 2 ans.

- Nettoyage de l'habillage

N'utiliser aucun produit abrasif, nettoyer avec un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.

- Protection contre le gel

Si vous ne laissez pas fonctionner votre chaudière au ralenti en hiver, une protection efficace contre le gel peut être obtenue en introduisant une certaine quantité d'antigel dans le circuit chauffage.
Les antigels pour circuit de chauffage central sont de qualité spéciale. L'installateur vous donnera toutes précisions utiles à ce sujet. Ne pas oublier de vidanger le ballon d'eau chaude et le circuit d'eau sanitaire.
Il faut alors s'assurer qu'il ne peut y avoir communication entre les circuits de chauffage et d'eau sanitaire (cf. circulaire du 26 avril 1982 du Ministère de la Santé).

CHAPPÉE
COMPAGNIE INTERNATIONALE DU CHAUFFAGE
157, AVENUE CHARLES FLOQUET
93158 LE BLANC MESNIL CEDEX. FRANCE.
TÉLÉPHONE : 01 45 91 56 00
TÉLÉCOPIE : 01 45 91 59 50

IMPRIMÉ À L'USINE DE SOISSONS - FRANCE

Réf. : CS - 830 - C